

2. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

3. *признает* экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной Израилем с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные и все другие экономические ресурсы и считает любое его ущемление незаконным;

5. *просят* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*51-е пленарное заседание,  
26 июля 1996 года*

1996/41. Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров

#### *Экономический и Социальный Совет*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года, а также согласованные выводы Экономического и Социального Совета 1995/1 от 28 июля 1995 года<sup>20</sup> и решение 1996/203 Совета от 9 февраля 1996 года,

*вновь подтверждая* роль, отведенную Совету в деле осуществления резолюции 50/227,

*учитывая*, что Генеральная Ассамблея обратилась к соответствующим межправительственным органам с просьбой о полном осуществлении мер, предусмотренных в ее резолюции 50/227,

*отмечая*, что согласно пункту 67 приложения I к резолюции 50/227 Совет должен регулярно проводить обзоры повестки дня своего общего этапа,

*отмечая также*, что во исполнение пункта 70 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов,

*ссылаясь* на резолюцию 50/113 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея постановила созвать специальную сессию Ассамблеи в течение июня месяца 1997 года для рассмотрения, в частности, будущей роли Комиссии по устойчивому развитию, в том числе ее связи с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*отмечая*, что во исполнение пункта 71 приложения I к резолюции 50/227 Совет должен в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам,

*принимая во внимание*, что в соответствии с пунктами 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности,

*отмечая*, что глобализация и взаимозависимость, которые характеризуют мировую экономику, значительно усилили задачи региональных комиссий в их роли оказания содействия их государствам-членам в рассмотрении возможностей, задач, а также рисков,

*отмечая также*, что соглашения и обязательства, принятые на проведенных недавно конференциях Организации Объединенных Наций, еще более усложнили задачи региональных комиссий в оказании государствам-членам содействия в осуществлении таких соглашений и обязательств,

*отмечая с удовлетворением* усилия, предпринятые рядом региональных комиссий с целью инициации процесса существенных реформ, включая установку приоритетов на основе диалога с их межправительственными органами,

1. *постановляет* рассмотреть в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии, которая должна состояться до конца 1996 года, вопрос о возможных изменениях и/или корректировках в своей повестке дня с целью обеспечения того, чтобы все вопросы, включенные в резолюцию 50/227, были рассмотрены Советом;

#### *А. Общий этап*

2. *постановляет также* рассмотреть также в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии вопрос об обзоре повестки дня общего этапа заседаний Совета в соответствии с пунктом 67 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи;

#### *В. Функциональные комиссии и экспертные группы*

3. *вновь подтверждает*, что обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов должен быть завершен к пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий документ, содержащий сводную информацию о мандатах, составе, функциях и методах работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов, и представить его Совету не позднее февраля 1997 года;

5. *постановляет* начать в ходе своей основной сессии 1997 года рассмотрение вопроса о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам;

6. *просит* Председателя Совета принять меры к проведению неофициальных консультаций открытого состава в ходе основной сессии Совета 1997 года с целью улучшения подготовки к дальнейшей работе Совета по данному вопросу;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи";

8. *постановляет также* рассмотреть далее вопрос об обзоре функциональных комиссий и экспертных групп и органов всеобъемлющим образом в ходе возобновленной

основной сессии осенью 1997 года и тогда же принять решение;

### *С. Региональные комиссии*

9. *просит* региональные комиссии продолжать проведение своих собственных обзоров, предусмотренных в резолюции 50/227, и представить доклад Совету на его основной сессии 1997 года;

10. *подтверждает* необходимость осуществления вышеупомянутых обзоров и процессов реформ, в настоящее время осуществляемых региональными комиссиями, в целях повышения и усиления эффективности этих органов путем устранения ненужного дублирования или параллелизма в работе и путем обеспечения лучшей структурной связи между самими этими органами и с Советом;

11. *постановляет*, что Совет на своей основной сессии 1997 года примет решение о дальнейших мерах в отношении способов достижения целей, изложенных в пунктах 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227, с учетом вышеупомянутых обзоров.

*52-е пленарное заседание  
26 июля 1996 года*

1996/42. Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

#### *Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Совету на его основной сессии 1996 года рассмотреть, в частности, вопросы согласования и административного обслуживания, общих помещений и контроля и оценки на основе докладов Генерального секретаря о ходе деятельности, включая соответствующие рекомендации,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, касающейся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и информацию об управленческом процессе для осуществления, представленную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 52 указанной резолюции<sup>108</sup>,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;

2. *решительно подтверждает*, что действенность, эффективность и результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций необходимо повышать путем, в частности, существенного увеличения ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, а также путем полного осуществления резолюций 47/199, 48/162, 50/120 и 50/227;

3. *подтверждает* необходимость упрощения и согласования правил и процедур в целях повышения общей действенности, эффективности и результативности оперативной деятельности в целях развития системы развития

Организации Объединенных Наций, а также необходимость облегчения и расширения исполнения на национальном уровне с учетом требования не допускать увеличения бремени, лежащего на правительстве принимающей страны; с этой целью системе развития Организации Объединенных Наций предлагается представить Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом по следующим направлениям:

a) совершенствование определения и руководящих принципов для программного подхода с учетом необходимости дальнейшего упрощения и согласования процедур и создания условий для проявления достаточной гибкости при их применении на местах;

b) содействие достижению общего понимания концепций создания потенциала и их переводу на оперативную основу, а также определению путей повышения уровня устойчивости процесса создания потенциала;

c) поощрение и расширение взаимодействия фондов и программ системы Организации Объединенных Наций посредством использования согласованного и скоординированного программирования и, насколько это возможно, расширение сотрудничества во всех областях программирования, включая оценки и среднесрочные обзоры;

d) разработка и внедрение согласованной методологии создания общестрановых баз данных в консультации с национальными правительствами;

4. *настоятельно призывает* фонды и программы системы Организации Объединенных Наций своевременно завершить работу по согласованию форматов представления своих бюджетов в целях принятия окончательного решения их соответствующими исполнительными советами до двухгодичного периода 1998-1999 годов и включить в свою работу общий формат представления бюджета на основе согласованных определений и использования бюджетных терминов и определение дополнительных мер, необходимых для дальнейшего согласования и повышения уровня транспарентности;

5. *особо отмечает* необходимость активизации усилий по завершению работы над общим справочным руководством на основе поэтапного подхода и с учетом необходимости обобщения и уточнения существующих руководящих принципов, включая претворение в жизнь итогов последней серии крупных конференций Организации Объединенных Наций;

6. *выражает озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в деле использования общих административных служб и просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций при условии уделения должного внимания вопросам действенности, эффективности и результативности своей деятельности:

a) систематически и на всех уровнях упрощать и согласовывать административные и финансовые процедуры, с тем чтобы, где это осуществимо, можно было создать общие административные службы;

b) осуществлять меры по более широкой передаче полномочий на принятие решений и ответственности на страновой уровень и, где это уместно, региональный уровень и их согласованию между фондами и программами;

c) определить измеримые целевые показатели и временные рамки для решения задачи обеспечения общего административного обслуживания, включая определение

<sup>108</sup> E/1996/64 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и 2, и Add.3.